



AIYA Spécial COVID 19



MONACO

La bonne nouvelle d'abord. Depuis le 4 mai, Monaco a rouvert ses ports et ses eaux territoriales aux navigants et plaisanciers basés à Monaco. Les sorties sont limitées à la journée entre 09h et 20h. A terre, pourtant, d'importantes mesures sanitaires restent en vigueur, ainsi il y a des contrôles fréquents à la frontière avec la France. Et, pour accéder à la Principauté à travers la France, il faut respecter les consignes sanitaires françaises.

Good news first. Monaco reopened its ports and territorial waters on the 4th of May, for Monaco based vessels and yachtsmen. Boats are allowed out between the hours of 8am and 8pm. On land, however, strict health measures are still in force and in particular there are frequent checks at the border with France. And remember that to get to the Principality through France you must respect French health regulations.



ITALIE

En Italie, les restrictions maritimes ne sont pas explicites (mis à part le veto des paquebots de croisière) mais obéissent aux conséquences logiques des mesures strictes prises à terre. En réalité, avec l'interdiction de mouvement à terre, il y avait impossibilité d'embarquer ou de descendre à quai, ce qui rendait la navigation complètement théorique. Le déconfinement limité italien, commencé en même temps qu'à Monaco, est très graduel et géographiquement variable. L'impact sur la navigation et la plaisance est donc difficile à évaluer pour l'instant.

In Italy, maritime restrictions are not up-front (apart from a veto on cruise ships), but rather the logical consequence of strict rules on land. In reality, given the constraint of movement on land, it has been up to now impossible to board or disembark, which meant that there was no chance of putting to sea. Lifting of restrictions in Italy began on the same day as Monaco, but is quite limited, gradual and geographically differentiated. That means that, for the moment, the impact on yachting is difficult to measure.



FRANCE

Quant à la France, en ce qui concerne la navigation, l' [Arrêté 54/2020 du 24 avril 2020](#), restera en application jusqu'à nouvel ordre. Cet arrêté interdit toute navigation non essentielle, l'accès au littoral et les sports aquatiques, sauf dans le cas des déplacements par mer pour raisons impérieuses (habitants d'îles ayant besoin de faire les courses ou avoir un rendez-vous médical à terre; transferts de navires entre ports et chantiers; déplacements de navires depuis des ports d'hivernage, etc). La plaisance est donc temporairement interdite. Les sanctions sont très lourdes en cas de contravention. La Préfecture Maritime publiera sans doute d'autres informations après le 8 mai, en vue des décisions de réduction de confinement attendues pour le 11 mai.

As to France, as far as yachting is concerned, the decree of 24th April (an English translation will be put up shortly on the AIYA website <https://www.aiya-antibes.fr/>) is still current until further notice. This decree prohibits all maritime and aquatic activity along with access to the shoreline, except for essential movements (islanders needing provisions or medical consultations from the mainland, deliveries of vessels between shipyards and home ports, passage of vessels from overwintering to summer berths etc.). So yachting is on hold. The penalties for breaking the law are severe. The Prefecture Maritime will no doubt be issuing clarifications after the 8th May, to prepare for the measures the government will be announcing for the gradual lifting of lockdown as of the 11th May.